

AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
DEPARTAMENTO DE CONTROL Y CUMPLIMIENTO



CIRCULAR No. DGGM-009

Para: Partes, Administraciones, Autoridades de Supervisión por el Estado Rector del Puerto, Armadores/Operadores, Organizaciones Reconocidas, Gente de Mar, Representantes Legales, Centros de Formación Marítima autorizados, Médicos autorizados, Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Oficinas Registradoras, Empresas Tramitadoras, Departamentos/Áreas/Unidades de la DGGM, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá y usuarios del Registro de Buques de la República de Panamá.

De: Cap. Juan E. Maltez P.
Director General

Asunto: Reglamento que regula a los Centros de Formación Marítima con domicilio en la República de Panamá o en el extranjero, sedes y/o sucursales; a quienes se les delega la formación de la gente de mar en nombre de la Autoridad Marítima de Panamá.

Referencia: Resolución ADM No. 174-2020 de 18 de noviembre de 2020.

1. El propósito de esta Circular de la Dirección General de la Gente de Mar es comunicar a los usuarios del Registro Panameño, el Reglamento que regula a los Centros de Formación Marítima con domicilio en la República de Panamá o en el extranjero, sedes y/o sucursales; a quienes se les delega la formación de la gente de mar en nombre de la Autoridad Marítima de Panamá.
2. El Reglamento será de obligatorio cumplimiento para todos los Centros de Formación Marítima, sedes y/o sucursales que han sido autorizados o que aspiren a ser autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá, para impartir programas y/o cursos de formación a la gente de mar.
3. A partir del **25 de noviembre de 2020**, el Reglamento será de obligatorio cumplimiento para los centros de formación, sedes y/o sucursales que soliciten por primera vez una autorización permanente ante la Autoridad Marítima de Panamá. Sin embargo, se dará un plazo hasta **el 31 de julio de 2021**, para cumplir con el Reglamento, a:
 - 3.1. Los centros de formación marítima, sedes y/o sucursales con autorización provisional o permanente.
 - 3.2. Los centros de formación marítima, sedes y/o sucursales cuyas solicitudes de autorización permanente o de adición de cursos hayan sido presentadas en el Departamento de Formación Marítima antes del 25 de noviembre de 2020.
 - 3.3. Los centros de formación marítima, sedes o sucursales cuya autorización venza antes del 31 de julio de 2021 y soliciten una nueva autorización permanente ante el Departamento de Formación Marítima.
4. Los documentos que deben presentarse para solicitar la autorización como Centro de Formación Marítima, sede y/o sucursal, se detallan a continuación de manera sucinta:
 - 4.1. Memorial dirigido al Director General de la Gente de Mar, a través de abogado idóneo en la República de Panamá;

- 4.2. Poder original debidamente notariado, legalizado o apostillado;
 - 4.3. Certificado original expedido por el Registro Público o el equivalente en el país de origen, en caso de documento del extranjero, deberá estar debidamente legalizado o apostillado;
 - 4.4. Pago de la tarifa correspondiente;
 - 4.5. Aviso de operación, en caso de estar ubicado en la República de Panamá;
 - 4.6. En el caso que la solicitud sea para una sucursal mediante acuerdo comercial, se deberá presentar:
 - 4.6.1. Copia del acuerdo comercial, debidamente notariado, legalizado o apostillado; y
 - 4.6.2. Certificado expedido por el Registro Público o equivalente del país de origen, del Centro de Formación Marítima principal y sucursal.
 - 4.7. Copias de los programas o cursos de formación solicitados, incluyendo:
 - 4.7.1. Estructura del programa o curso de formación;
 - 4.7.2. Manual del programa o curso de formación.
 - 4.8. Muestras de las pruebas teóricas y prácticas del curso o programa de formación;
 - 4.9. Plantilla de los certificados de cursos y programas de formación;
 - 4.10. Listado de los instructores y la documentación que respalde la formación y experiencia de los instructores;
 - 4.11. Certificado de un sistema de normas de calidad vigente, versión digital de los procedimientos y del manual calidad, cuando aplique;
 - 4.11.1. En el caso que un Centro de Formación Marítima principal y una sucursal mediante acuerdo comercial, cuenten con sus propios sistemas de normas de calidad, ambos deben establecer e implementar un procedimiento común.
 - 4.12. El inventario y especificaciones de los equipos y simuladores tipo aprobado, y la cantidad y capacidad de los salones de enseñanza;
 - 4.13. En el caso de que el Centro de Formación Marítima principal o sucursal, no cuente con las instalaciones y/o los simuladores propios para realizar el componente práctico, podrá celebrar un acuerdo con un tercero, y aportar:
 - 4.13.1. Copia del acuerdo con un tercero, notariado, legalizado o apostillado;
 - 4.13.2. Procedimiento implementado dentro del sistema de normas de calidad; que establezca el control de la realización del componente práctico, a través de un acuerdo con un tercero;
 - 4.13.3. Formato donde se registre la realización del componente práctico.
 - 4.14. La autorización como Centro de Formación Marítima y de los programas y cursos aprobados, emitida por la Administración Marítima del país de origen, debidamente legalizado o apostillado. Esta autorización debe proceder de un país que se encuentre incluido en la última revisión de la Circular MSC.1/Circ.1163 de la Organización Marítima Internacional.
 - 4.14.1. Solicitud de dispensa y certificación o evidencia debidamente legalizada o apostillada.
 - 4.15. Cualquier otro requisito que establezca la legislación vigente.
5. Los centros de formación marítima, sedes y/o sucursales estarán sujetos a auditorías de certificación, inspección o monitoreo por parte de la Autoridad Marítima de Panamá.
6. La Dirección General de la Gente de Mar impondrá sanciones a los Centros de Formación Marítima, sedes y/o sucursales autorizados, en caso de incumplimiento del Reglamento, o de las disposiciones contempladas en el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación, y en la normativa nacional vigente y aplicable por parte de la Autoridad Marítima de Panamá.

7. Los Centros de Formación Marítima, sedes y/o sucursales, a través del Centro de Formación Marítima principal, deben apearse a los siguientes formatos vigentes:
 - 7.1. Plantilla de los certificados de cursos y programas de formación. **Anexo 1.**
 - 7.2. Listado de los instructores con la asignación de los programas o cursos de formación a impartir. **Anexo 2.**
 - 7.3. Reporte diario/mensual de los certificados emitidos por el centro de formación marítima. **Anexo 3.**
8. [Resolución ADM No. 174-2020 de 18 de noviembre de 2020.](#)

Febrero, 2021 – Se modifica el Parágrafo No. 3.

Diciembre, 2020 – Se subrogan las Circulares No. DGGM-CCU-018-2018 de 04 de octubre de 2018; No. DGGM-UCYC-020-2015 del 16 de noviembre de 2015, DGGM N° 010-2014 de 24 de junio de 2014, No. 019-2011-DGGM de 09 de noviembre de 2011, No. DGGM N° 001-2009 del 09 de enero de 2009, DGGM No. 017-2009 de 23 de julio de 2009, DGGM No. 019-2009 de 07 de septiembre de 2009; DGGM No. 021-2009 de 17 de septiembre de 2009; DGGM No. 023-2009 de 23 de septiembre de 2009; DGGM No. 002-2008 de 10 de marzo de 2008; DGGM-005-2008 de 24 de abril de 2008; DFM N° 005 / DGGM 011-08 de 23 de junio de 2008; DGGM-016 / DFM-006-08 de 18 de julio de 2008; DGGM 028 / DFM 012-2008 de 23 de septiembre de 2008; y DGGM-018 / DFM-007-08 de 28 de julio de 2008; DGGM N° 020 – DFM N° 009-08 de 11 de agosto de 2008; DGGM 028 / DFM 012-2008 de 23 de septiembre de 2008; No. 003-2007 de 17 de octubre de 2007; No. 001-2006 de 8 de febrero de 2006; DFM No. 006-2006 de 5 de abril de 2006; No. 001-2005 de 15 de febrero de 2005; No. DFM 003-05 de 31 de agosto de 2005; No. 003-2005 de 7 de septiembre de 2005; No. DGGM-005-05 de 25 de enero de 2005; y No. 005-2005 de 11 de noviembre de 2005.

*Las consultas sobre esta Circular o cualquier otra solicitud deben dirigirse a:
Departamento de Formación Marítima / Departamento de Control y Cumplimiento
Dirección General de la Gente de Mar
Autoridad Marítima de Panamá*

Teléfonos: (+507) 501-4271 / 5053 / 5097 / 5063 / 5288

*Correos electrónicos: training.department@amp.gob.pa
cumplimientodggm@amp.gob.pa*

**PANAMA MARITIME AUTHORITY
DIRECTORATE-GENERAL OF SEAFARERS
CONTROL AND COMPLIANCE DEPARTMENT**



CIRCULAR No. DGGM-009

To: Parties, Administrations, Port State Supervisory Authorities, Shipowners / Operators, Recognized Organizations, Seafarers, Legal Representatives, Authorized Maritime Training Centers, Authorized Physicians, Private Consulates of Merchant Marine, Inspectorates, Authorized Offices, Brokers, Departments / Areas / Units of the DGS, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority and users of the Panama Ship Registry.

From:  **Capt. Juan E. Maltez P.
Director-General**

Subject: Regulation that rule the Maritime Training Centers with head offices in the Republic of Panama or abroad, offices and/or branches, to whom the Panama Maritime Authority delegates the training of seafarers.

Reference: Resolution No. ADM-174-2020 of November 18, 2020.

1. The purpose of this Circular of the Directorate-General of Seafarers is to notify to users of the Panamanian Registry, the Regulation that rule Maritime Training Centers with head offices in the Republic of Panama or abroad, offices and/or branches, to whom the Panama Maritime Authority delegates the training of seafarers.
2. This Regulation will be mandatory for all Maritime Training Centers, offices and/or branches that have been authorized or that aspire to be authorized by the Panama Maritime Authority, to provide training programs and/or courses to seafarers.
3. As of **November 25, 2020**, this Regulation will be mandatory to maritime training centers, offices and/or branches applying for permanent authorization for the first time before the Panama Maritime Authority; however, a deadline to comply with this Regulation will be given until **July 31, 2021**, for:
 - 3.1. The maritime training centers, offices and/or branches which permanent and provisional authorization.
 - 3.2. The maritime training centers, offices and/or branches whose applications for permanent authorization or addition of courses have been submitted to the Maritime Training Department before November 25, 2020.
 - 3.3. The maritime training centers, offices and/or branches whose permanent authorization expires before July 31, 2020 and request for a new permanent authorization to the Maritime Training Department.
4. The documents that must be submitted to request authorization as a Maritime Training Center, office and/or branch, are briefly detailed hereunder:
 - 4.1. Petition addressed to the Director-General of Seafarers, through a competent attorney in the Republic of Panama;
 - 4.2. Original power of attorney duly notarized, legalized or apostilled;

- 4.3. Original certificate issued by the Public Registry or the equivalent in the country of origin; in the case of a foreign document, it must be duly legalized or apostilled;
 - 4.4. Payment of the corresponding fee;
 - 4.5. Notice of operation if located in the Republic of Panama;
 - 4.6. In the event that the request is for a branch through a trade agreement, the following must be submitted:
 - 4.6.1. Copy of the trade agreement, duly notarized, legalized or apostilled; and
 - 4.6.2. Certificate issued by the Public Registry or equivalent of the country of origin, of the main Maritime Training Center and branch.
 - 4.7. Copies of requested training programs or courses, including:
 - 4.7.1. Structure of the training program or course;
 - 4.7.2. Training program or course manual.
 - 4.8. Samples of the theoretical and practical tests of the course or training program;
 - 4.9. Template of the certificates of courses and training programs;
 - 4.10. List of instructors and documentation supporting their training and experience;
 - 4.11. Certificate of a current quality standards system, digital version of the procedures and quality manual, when applicable;
 - 4.11.1. In the event that a main Maritime Training Center and a branch, through a trade agreement, have their own quality standards systems, both must set out and implement a common procedure.
 - 4.12. The inventory and specifications of the approved-type equipment and simulators, and the number and capacity of the teaching classrooms;
 - 4.13. In the event that the main Maritime Training Center or branch does not have the facilities and/or its own simulators to carry out the practical component, it may enter into an agreement with a third party, and provide:
 - 4.13.1. Copy of the third-party agreement, duly notarized, legalized or apostilled;
 - 4.13.2. Procedure implemented within the quality standards system that establishes control of the practical component's implementation, through a third-party agreement;
 - 4.13.3. Format where the completion of the practical component is recorded.
 - 4.14. The authorization as a Maritime Training Center and of the approved programs and courses, issued by the Maritime Administration of the country of origin, duly legalized or apostilled. This authorization must come from a country included in the last version of Circular MSC.1/Circ.1163 of the International Maritime Organization.
 - 4.14.1. Waiver request and certification or evidence, duly legalized or apostilled;
 - 4.15. Any other requirement laid out by current legislation.
5. The Maritime Training Centers, offices and/or branches will be subject to certification, inspection or monitoring audits by the Panama Maritime Authority.
6. The Directorate-General of Seafarers will impose sanctions on authorized Maritime Training Centers, offices and/or branches in the event of noncompliance with the Regulations or the provisions stipulated in the 1978 STCW Convention, as amended and the STCW Code, and in current national statutes applicable by the Panama Maritime Authority.

7. The Maritime Training Centers, offices and/or branches, through the main Maritime Training Center, shall adhere to the following current formats:
- 7.1 Template of certificates of courses and training programs. **Annex 1.**
 - 7.2 List of instructors with the assignment of training programs or courses to be taught. **Annex 2.**
 - 7.3 Dially/Monthly report of the certificates issued by maritime training center. **Annex 3.**
8. [Resolution No. ADM-174-2020 of November 18, 2020.](#)

February 2021 – Modified Paragraph No. 3.

December 2020 - Circulars No. DGGM-CCU-018-2018 of October 04, 2018; No. DGGM-UCYC-020-2015 of November 16, 2015, DGGM N° 010-2014 of June 24, 2014, No. 019-2011-DGGM of November 09, 2011, No. DGGM N° 001-2009 of January 09, 2009, DGGM No. 017-2009 of July 23, 2009, DGGM No. 019-2009 of September 07, 2009; DGGM No. 021-2009 of September 17, 2009; DGGM No. 023-2009 of September 23, 2009; DGGM No. 002-2008 of March 10, 2008; DGGM-005-2008 of April 24, 2008; DFM N° 005 / DGGM 011-08 of June 23, 2008; DGGM-016 / DFM-006-08 of July 18, 2008; DGGM 028 / DFM 012-2008 of September 23, 2008; y DGGM-018 / DFM-007-08 of July 28, 2008; DGGM N° 020 – DFM N° 009-08 of August 11, 2008; DGGM 028 / DFM 012-2008 of September 23, 2008; No. 003-2007 of October 17, 2007; No. 001-2006 of February 8, 2006; DFM No. 006-2006 of April 5, 2006; No. 001-2005 of February 15, 2005; No. DFM 003-05 of August 31, 2005; No. 003-2005 of September 7, 2005; No. DGGM-005-05 of January 25, 2005; y No. 005-2005 of November 11, 2005 de 2005, are subrogated.

*Queries about this Circular or any other request should be addressed to:
Maritime Training Department / Control and Compliance Department
Directorate-General of Seafarers
Panama Maritime Authority*

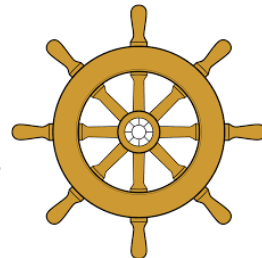
Phones: (+507) 501-4271 / 5053 / 5097 / 5063 / 5288

*Emails: training.department@amp.gob.pa
cumplimentodggm@amp.gob.pa*

(2)



Anexo No. 1



(4)

(1) CENTRO DE FORMACIÓN MARÍTIMA "NOMBRE"
(3) CENTRO DE FORMACIÓN MARÍTIMA "NOMBRE - SUCURSAL"

Certifica que:

(5) NOMBRE DEL PARTICIPANTE

Pasaporte / Cédula: número de identificación del participante

Ha asistido y aprobado el curso de:

(6) NOMBRE DEL CURSO O PROGRAMA DE FORMACIÓN

Este curso cumple con los requisitos mínimos de conformidad con la Regla VI/1, Sección A-VI/1 y el Cuadro A-VI/1 del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978 enmendado y su Código de Formación

(7) Formación realizada del: (dd/mm/aa) al: (dd/mm/aa)

(8) Modalidad: _____

(9) Lugar de la formación: _____

(10) Este curso ha sido aprobado por la Autoridad Marítima de Panamá, mediante Resolución No. DGGM-CFM-000-000 de (dd/mm/aa), válida hasta el (dd/mm/aa).

(11) Certificado Emitido el: (dd/mm/aa).

(12) Expira el: (dd/mm/aa).

(13) Certificado No. Código del certificado

(14) _____
Nombre del Director
Director

Descripción de los elementos del certificado de formación

1. Nombre del Centro de Formación Marítima (Principal).
2. Logotipo del Centro de Formación Marítima (Principal).
3. Nombre del Centro de Formación Marítima (Sucursal, cuando aplique).
4. Logotipo del Centro de Formación Marítima (Sucursal, cuando aplique).
5. Nombre completo del participante y su número de identificación.
6. Nombre del curso impartido y la Regla, Sección y Cuadro de conformidad con el Convenio STCW'78, enmendado y su Código de Formación.
7. Fechas de formación.
8. Tipo de formación dada (presencial, en el empleo a bordo, aprendizaje a distancia)
9. Lugar donde se impartió el curso.
10. Número y fecha de la Resolución donde se autoriza que el Centro de Formación Marítima emite dicho certificado y a fecha válida de la autorización.
11. Fecha de emisión del certificado.
12. Fecha de expiración del certificado.
13. Número consecutivo del certificado (código único del certificado).
14. Nombre y firma del Director del Centro de Formación Marítima.

AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ
DIRECCIÓN GENERAL DE LA GENTE DE MAR
LISTA DE INSTRUCTORES



Nombre del Centro de Formación Marítima (CFM):	
Fecha de actualización (dd/mm/año):	

No.	Nombre del Instructor	Nombre del Curso o cursos asignado(s)
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		

APROBACIÓN

Nombre del Director del CFM:	
Firma del Director:	

INFORME DIARIO / MENSUAL DE CERTIFICADOS EMITIDOS POR CENTRO DE FORMACIÓN MARÍTIMA
DAILY / MONTHLY REPORT OF ISSUED CERTIFICATE BY MARITIME TRAINING CENTER

F-80
(FMA)
V.00

(1) Centro de Formación Marítima:

Maritime Training Center

(2) Cantidad de Certificados Emitidos:

Number of Issued Certificated

(3) Fecha (Mes / Día / Año):

Date (Month / Day / Year)

No.	(4) No. de Certificado (4) Certificate Number	(5) Nombre del Participante (5) Participant's Name	(6) Sexo M/F (6) Sex M/F	(7) Nombre del Curso (7) Course Name	(8) Fecha de Emisión (8) Issue Date	(9) Nacionalidad (9) Nationality	(10) Número de Pasaporte o identificación personal (10) Passport Number or ID Number	(11) Nombre del Instructor (11) Instructor Name	(12) Lugar (12) Place
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									

Instrucciones / Instructions:

A. Enviar en formato Excel, inserte las filas que necesite / Send in Excel Format, add the rows you need.

B. Los reportes deben ser enviados diariamente y mensualmente / Reports must be sent daily and monthly.

Guía para completar el formulario / Guide to complete the form:

- Centro de Formación Marítima / Maritime Training Center: Nombre del Centro de Formación Marítima / Maritime Training Center Name.
- Cantidad de Certificados Emitidos / Number of issued certificated: Total de certificados emitidos en el día o mes / Total certicates issued per day or month.
- Fecha (Mes/Día/Año) / Date (Month/Day/Year): día o mes del reporte / day or month of the report.
- No. de Certificado / Certificate Number: Número consecutivo (registro) de certificado del Centro de Formación Marítima / Consecutive number of the certicate of the maritime training center.
- Nombre del Participante / Participant's Name: Nombre completo del participante / Participant full name.
- Sexo M/F / Sex M/F: Sexo Hombre M o Mujer F / Sex Man M or Woman F.
- Nombre del Curso / Course Name: Nombre del curso como aparece en el certificado / Name of the course as it appears on the certificate.
- Fecha de Emisión (Mes/Día/Año) / Issue Date (Month/Day/Year): Día en que se emitió el certificado / Certificate issued date.
- Nacionalidad / Nationality: País de origen del participante / Participant's country origin.
- Número de Pasaporte o identificación personal / Passport Number or ID Number: como aparece en el pasaporte, sin dejar espacios / as it appears on the passport, without leaving spaces.
- Nombre del Instructor / Instructor Name: Nombre del Instructor que impartió el curso / Name of the instructor who taught the course.
- Lugar / Place: Lugar dónde se impartió el curso / Place where the course was imparted.